

## **Nap th p n th p pihi mohotiprremahe. FUNASA p n saúde indigena th ā yayoprrema yarohe. h th ā noha URIHI thep ka kiin urihi ham p kiama maprama pihiohe**

### **Saúde indígena th ham th p kiā kō t h , naha th p kiā kuaap**

Hei fevereiro poripo a ka kii t h , Brasília ham , Ministério da Saúde th p xo, FUNASA th p xo, Brasil th urihi ham indígenas th p h r ma wei th há th p nowā thayoma.

Hapa 3 th n titi ham , Governo an FUNASA pei uhuru e p nowā hapa thama. Th p nowā tha ha hurapr n , waiha FUNASA p n indígenas pairimatima th p xo, indígenas pata th p xo p ha nakar hen kama e th ā xiro hirima puomahe.

Hapa naha FUNASA pata th p kuu xoaoma: "*Organizações indígenas p ha, indigenistas th p ha. Governo a xo, ai nap p xo, p pihi topraru imi indígenas th urihi ham p kia totihproimi hāto*" naha p pihi kuma yaro th ā yayoprremahe.

"*Kami Governo yamak n indígenas yama th p pairiprarei, naha Constiuição Brasileira th ā oni xo, ai Leis th ā xo p kuu paxio kutayon yama th yai thaprarei. Kaho indígenas pairimatima wamak n wama th p wāisip xiro pairiprarei.*" naha p kuma, ku yaro kama FUNASA an urihi ham nap p xiro ximap , remédio k k kái rurap , avião p pree ximap , yamin .

Indígenas pairimatima th p ka kiin Funasa dinheiro e k k xiro h p puohe kama pei uhuru e p ha.

### **Weti naha Brasil th urihi ham Indios th p ha h r ma wei th ā thapra sihe**

h th āha yamak pihi xaaripru pihio t h , hapa t h th p kia par owei th ha yamak hapa kuu par o.

- Hapa 1967 th kuo t h FUNAI a kuprarioma. Funai a kia t h a yai hātoho kiama.
- 1986 th kuo t h **I Conferencia Nacional de Saúde Indígena** th thaprremahe, h t h indígenas pata th p th ā w a wei th p ha nakar hen , indígenas pairima wei th p ha nakar hen , GOVERNO a pree pairio t h , th p nowā thayoma Brasil th urihiha indígenas th p h r ma totihouweiha th p nowā tha xoaomahe. h t h **Distritos Sanitários Especiais Indígenas (DSEIs)** th p thapra pihio mahe.
- 1991 th kuo t h FUNAI th p ha indigenas h r ma wei th ā ha uk r hen FUNASA p ha th ā h p a xoakemahe, GOVERNO p n . h t h DSY th kuprarioma, DSY a thapra par omahe.

- 1993 **II Conferência Nacional de Saúde Indígena** a thapra kōomahe, h t h GOVERNO th p n th p nowā tha xoaomahe. "DSEIs wama yai thaprarei Brasil th urihi ham , p kuu kōo xoaomahe.

- 1994 FUNAI eha th ā hapa uk rema makihi, th ā h p a kōkemahe. FUNASA p n ai th ham p xiro kia xoaoma: th p tikia wei th ha, r o p hora wei th ha th p xiro kia xoaoma.

- 1999 FUNAI eha th ā h p a kōkema makihi, th ā uk a kōrema yarohe FUNASA eha th ā h p a no m h kemahe. h t h GOVERNO th p n indigenas th p xo, indigenistas th p xo, th p pree pairio t h , Brasil th urihi ham 34 **DSEIs** th thakemahe. h xoa t h URIHI a kuprarioma.

### **Governo th p n weti th āha th p mohotipremahe: Distrito Sanitario Yanomami th āha**

FUNASA p n yanomami th p h r ma he t h , 1991 th kuo t h DSY a thapraremahe, h t h Funasa p n h r matima th p x m a totihpraimiha. Nap p h r matima th p 6 popipa k k ha p x ro kia ma pihomahe, Funasa p n .ku yaro h k k ha maprar n th p yapamu kōo kama th p yanop ham .Inaha th tha kuomahe yaro, ai th p kiama nohomahe. Hei th ka kurenaha 3 p tha kutakutamomahe.

1994 th kupru t h ,ai xomi papeo sik ha thaprar hen , ai nap p h r matima p kiama kōomahe,4 anos th ha.

Waiha,1996 ha kuprar n **concurso público** th thapra xoaomahe. h makii tute th p hixiorayoma,hapa th p kia par owein dinheiro k k pata toama yarohe.

Ku yaro,1999 th kuo t h Funasa eha naha kure h r matima e p kutaa kuoma, 210 h r matima e p kuta kuoma, 120 p ka kii concurso an p kiama nakaremahe, ai 90 p kiama puomahe. Kama e p yatehe kuoma makure urihi ham 30 p xiro kiama.

h t h yanomami th p waroho p rayoma. Hura a wayun , yamak parik tarema a wayun , xuu a wayun , tuperkulose a wayun ,kokeluxe a wayun , h p wayun pata th p xo,oxe th p xo, th p yai noma mahioma.

### **Organizações não-governamentais (ONGs) th p ha p ahetuwehei**

Hapa t h garimpeiro p ha yaxuprar hen , terra indígena yanomami a hehuakemahe. Organizações não - governamentais th p n yanomami th p temi p r owei th há p xuhurumorayoma, ku yaro xomi th p ha dinheiro k k ha nakar hen yanomami th p h r ma xoaomahe.

CCPY th p n yanomami th urihi hehuama wei th ha th p kohip kiama kutayon , Demini th urihiha, Toototopi th urihiha, Parawa u th urihiha yanomami th p h r m a piy ku xoaomahe.

h t h Paapi u th urihiha MDM th p pree kia hetuoma. Missão Catrimani the urihiha DIOCESE th p pree kia hetuoma.

CCPY th ri p n yanomami th p h r ma totihioma yaro, malaria a wayu wāisip pramaremahe. Ku yaro yanomami th p noma mahio nimi, ku yaro GOVERNO BRASILEIRO an CCPY th ri p ha nakan , CCPY p nosiemou xoaoma. Medico p xo, Enfermeiro p xo, p riā ha nakamahen , p riā ha kiamahen FUNASA p kia kuop ha.

Kama FUNASA 210 uhuru e p kuama makure, urihi ham 30 p xiro kiama.

CCPY p n th ā toa pihoma makii, LEI th āha GOVERNO a pihī xaariparioma. LEI th ān GOVERNON ONGs p kiama n h waripou yaro. h th ā ka kii nap p n "TRIANGULAÇÃO" th wāha hira he. h a kii LEI ani a n h wāripou yaro, GOVERNON th ā hoyarema.

naha th kuparioma yaro, CCPY p n kama th urihi ham p xiro kia huoma. Ai yanomami th urihi prauku a kutap naha FUNASA p kia xoaoma.

Urihi ham FUNASA an kama uhuru e p xim a totihiprānīmi yaro, yanomami th p nomapru he yatioma.

h th ā noha, ai xomi th urihi ham nap p xuhurumoma, hapa inaha p pihī ha kur n : **"yanomami yama th p pairipra mao t h , xawara yama p pree maprama mao t h th p maa hātoprario."**

Nap p jornal e sik ham yanomami th p p wei th ā w a piy komahe, kama p n carta sik wāroho xim a xoakemahe GOVERNO BRASILEIRO eha yanomami p ria ha pairipramahen .

Ku yaro 1999 th kuo t h GOVERNO BRASILEIRO an CCPY th ri p ha a nakamoma. Demini, Toototopi, Parawa u, th p kia koup naha th p kiama praukuma pihomahe, FUNASA th p kia kuop ha.

h t h ai CCPY aha kakure Deise xo, Cláudio xo, Bruce xo, Alcida xo, Carlos hokosi xo. h p n URIHI a thapraremahe, a thaprar hen ano 2000 th kuo t h FUNASA p kia kuop ha p kia nohookemahe, Surucucu ham , Auaris ham , Homoxi ham , Parahuri ham , Hakoma ham , Haxi u ham , Aratha u ham p kia kuaa nom huomahe, URIHI p n . h t h GOVERNO BRASILEIRO an 34 DSEIs th tha a kōpraremahe. Organizações indígenas p pairio t h Indigenistas p kāi pairio t h Brasil th urihi kutaop naha h r mawei th ha p kia xoaoma . Th p kia kōkaparioma yaro, h "CONVENIO" th wāha hira xoaomahe .

URIHI p n yanomami th p phipuwei th p xiro kiama pihoma. Ku yaro urihi ham th p kia wei th ha kama h r matima e p no xaari hirama yarohe. URIHI h r matima p n xapono ham p kia xoaomahe, remédio p h kamahe, vacina up pree tikiamahe, oxe th p an hute kāi thamahē.

Avião p ham , helicóptero a ham h r matima p xo, remédio k k xo p ximiremahe. Avião rooti p xo, h r matima Yano p xo kāi thapraremahe. geladeira mau up sāi titiwei p xo, radiofonia yamak kahik ā ximamuwei p xo, microscópio xawara taatima th p xo, matihī p kia wehei p komi toamahe, URIHI

p n . Ku yaro, th n wāisip ha teter n URIHI p n yanomami temi p r owei th yai totihpraremahe.

Malaria a wayu, tuperkulose a wayu, ai xawara yanomami th p nomama wei th p wāisip pramaremahe. Yanomami xawara taatima p kái thapraremahe, h p n malaria a kái wāisip pramaremahe pairimatima th p kutayon .

URIHI p n yanomami th p kái hiramamahe. Th ā turu taa wei th ha, th ā turuma wei th ha th p hiramamahe, URIHI p n .

URIHI p ka kii urihi ham p kia totihi mahioma yarohe, junho de 2003 th kuo t h FUNASA an p nakaa kōrema. Ericó ham , Baixo Mucajaí ham , Uraricoera ham , Alto Catrimani ham , Waikas ham , Paapi u ham p riã ha kiaman .

### **GOVERNO a y makak komi, wamarek ā hiripranimi yaro**

FUNASA an indigenistas p xo, organizações indígenas p xo, p naka t h hapa naha p nowā thama: "**Dinheiro ya k k ximiri t h wama kái pairiparei**" naha a kuma makii yamak pairipranimi, yamak xiro yap kamama.

FUNASA e th ā tereihe t h kama p n índios p ria pairipra pihoma makihi Ai Organizações Indígenas p kakiin urihi ham kama uhuru e p kiama totihpra imi yaro, FUNASA dinheiro e k k kái wāria puomahe. Ku yaro FUNASA eha p horiproma, pairima wei th ha p horipru tikooma.

FUNASA an p pairipra totihpraimiha, Organizações p xo, URIHI p xo p ha kōkaprar n GOVERNO eha p nakamu xoaoma. Índios p temi p r owei th ha GOVERNO a moyam ma pihihen .

Ano 2002 th kuo t h presidente LULA a ha kuprar n , Brasília ham índios p h r matima th p huu kōoma MINISTRO DA SAÚDE th ā ixititihiowei ria ha w an .

Ano 2003 th kuo t h Brasília ham p huu kōo mahioma, FUNASA pata th p p nowā ria ha thayon . GOVERNO eha carta sik xo, documento sik xo p h p kema ma kii p ā hiripraimihe.

Novembro de 2003 poripo a kuo t h th p hereamu nakarema ma kii, th ā hoyaa xoaremahe. har n jornal e sik turuha FUNASAn hoximi th ā w a piy koma, hapa naha: "**Organizações p ka kii p kia totihpraimi, yami p xiro kia pihio. naha th ā kuren LEI a n h wāripou.**"

Hei fevereiro poropo a ka kii t h wamarek nakaremahe, wamarek nowā ria ha thahen . h t h hapa naha wamarek nowā thamahe: "**Hei t h kaho Organizações wamak n nap wama p xiro pou p o, kami FUNASA yamak n nap h r matima yama p yai kiama pihio no m h o, remédio yama k k kái toap ,avião yama p kái ximap , Agente de Saúde yama p kái hiramap .**"

### **GOVERNO a pihi mohotiono thare**

Organizações p n indígenas p pihi kup naha th ã t rema yarohe, th totihiprarioma, xawara a wãsip ma wei th ha th yai totihiprarioma. FUNASA p ha kopohur n th hoximi thakehuruma, ku yaro Organizações p kia no m h o t h hoximiwei th xiro taama.

Político p xo, ai xomi th p xo hoximi th ã thamahe, Saúde dinheiro e k k xiro pihima yarohe.

Ai th p ham kia wei th yai totihipru maoma, FUNASA an th p pairipra maoma yaro, yami th p turaa xoakema. h makii, Brasil th urihi há Organizações p kia t h índios th p temi p r owei th yai totihi mahioma.

Brasil th urihi kutaop naha GOVERNOn DISTritos th thapra t h CONVENIO th n Organizações th p xo a ria kian naha th ã kuoma: Hapa t h DISTRITO SANITÁRIO YANOMAMI th ham FUNASA p n p kia yamio t h índios th p h r ma totihipraimi yarohe, th p kãi pairipraimi yarohe h th ã noha GOVERNO a pihi wãsip xaariprarioma. h makii hei t h FUNASA p ha GOVERNO a nosiemu a kōraioma, p ria kiama kōo yaro. dia 01 de abril de 2004 th kupru t h FUNASA th p ria kia kōo.

Th p ria kia kōo makii weti naha h r matima yama p kiamap tha? p pihi kuu xoa. Organizações uhurup e p ka kii FUNASA eha GOVERNO eha th p kia wei th totihiproimi th yayoa, naha LEI th ã kuu hikioma, hapa.

h th ã noha URIHI yamak kakiin yanomami wamak y makama pihioma, waiha kaho wamak urihip ham yamak kia wei th maprario yaro, yama th hoximima pihiio imi yaro junho de 2004 poripo a kupru t h yamak kia wei xiro mapru pihiio, naha yamak ria kuu pihiio FUNASA pata eha.

Urihi ham FUNASA th p kia kupruwei th ahete mahi makii nap kiamatima th ãha th p pihi hetemu xoa yaro, yamak xuhurumu.

Ku yaro h th ã noha yamak nowã thayou pihiio CONSELHO DISTRITAL th ham . Dias 8 e 9 de março th kupru t h pata yama th p nowã tha pihiio.

Hei t h indígenas th p h r ma wei th yayoa, waiha FUNASA p kia nohoo t h kami URIHI yamak n yama mamoxatio pihiio.

Kaho yanomami wamak temi p r owei th ha yamak mamokohip xatio xoaop , yanomami yama th p kohip pairipra xoaop .

Boa Vista 03 de março de 2003



**URIHI – Saúde Yanomami**

Kami Pra atima yan ipa pata ya th p th ã w a wei th ã paxio

(Tradução para a língua Yanomae realizada por Richard Vanderlan, Arakona Xokothatheri e Marcio Haxiutheri)